

Example 2. Textual hybridization and resulting musical incoherence in the Neapolitan score (2) compared to the Venetian score (1) (Act 3, scene 5; line 1485)

POPPEA (2) es - ser, es - ser vo - - glio i - o.

(1) - rò, in te per - du-to, in te per-du-to, in te per - du-to mi\_\_\_\_ tro - - - - ve - rò.

NERONE (2) es - ser, es - ser vo - glio i - o.

(1) [sem] - - - pre, - in te per-du - to in te per - du - to mi\_\_\_\_ tro - - - - ve - rò.